



名譽贊助人：香港特別行政區行政長官夫人曾鮑笑薇女士

HON. PATRON : MRS. SELINA TSANG, Wife of the Chief Executive of the Hong Kong SAR

第五十一期 Issue No. 51 二〇〇九年六月 June 2009

婦協訪京預祝建國六十年 中央各單位高規格熱情接待

Hong Kong Federation of Women Visit to Beijing Celebrating the 60th Anniversary of the People's Republic of China



訪京團獲國務委員劉延東(左七)接見。HKFW delegates meeting State Councillor Madam Liu Yandong (7th from left)

本會新一屆理事應中華全國婦女聯合會(全國婦聯)邀請，於五月上旬專程到北京進行拜訪交流活動，預祝建國六十年。訪京團由中聯辦副主任郭莉及全國人大常委范徐麗泰擔任顧問，首席名譽會長王梁潔華為名譽團長，主席林貝聿嘉任團長，副主席伍淑清、唐尤淑圻、丁毓珠、李楊一帆、黃汝璞及何超瓊任副團長，聯同香港婦協新一屆理事、名譽會長、名譽副會長及團體會員領導等一行近五十人於五月三日上午浩浩蕩蕩出發，展開四日緊密的行程。

五月四日拜會了國務委員劉延東，匯報香港婦協近況及慶祝建國六十周年的多項大型活動。劉延東表達了對香港婦協工作的重視及認同，鼓勵香港婦女堅定發揮維持社會和諧的作用，促進社會發展。此外，訪京團並拜會了中央統戰部，獲杜青林部長接見及設宴款待，團員介紹了香港社會民生近況。

訪京團此行之重要行程是拜會全國婦聯，首先參加了黃晴宜副主席主持的婦女座談會，晚間由全國人大常委會副委員長及全國婦聯主席陳至立宴請。陳主席於席間盛讚本會愛國愛港，關注國家事務，她並簡介全國婦聯未來工作的方向，更鼓勵港人在國際金融危機下，要保持香港經濟發展及

社會穩定，並表示中央政府高度重視國際金融危機對香港的影響，必定會全力支持香港妥善應對此危機。而訪京團在五月五日分別拜會了國務院港澳辦，由華健副主任接見；隨即訪問教育部、香港特區駐京辦、聯合國駐華代表辦事處及紐西蘭駐華大使館，並特別安排在人民大會堂西藏廳晉午餐。

為感謝各部的熱情款待，名譽團長王梁潔華於五月五日假北京香港馬會會所設回謝宴，筵開七席，團員並相約各單位於八月下旬赴港參加建國六十周年慶典。

(更多詳情已刊登於「香港婦協慶祝建國六十周年訪京團《號外》」)



統戰部部長杜青林(左六)與本會代表會面。
Meeting with Du Qingling, head of The United Front Work Department.



訪京團與全國婦聯主席陳至立(第一排左九)及一眾領導合照。
A memory photo with ACWF President Chen Zhili (front row, 9th from left) and ACWF officials.

香港各界婦女慶祝建國60周年

「祖國新貌面面觀」展覽會圓滿結束 九龍、新界巡迴展萬人空巷



九龍巡迴展啓動亮燈儀式。

Opening Ceremony of the Exhibition in Kowloon.



一眾嘉賓合照留念。

A memory photo of all guests.

為隆重慶祝建國六十周年這個大好日子，本會自去年已發動152個各界婦女團體加入主席團，集合全港婦女精英組成籌委會，籌辦一系列慶祝活動。一眾召集人及副召集人出錢出力、積極參與策劃工作，抱着敬愛國家的熱情，務求讓全港婦女及市民都能夠透過親身參與，加深認識國家的國力和國情，一起分享祖國的成就和喜悅。

繼一月中旬假香港大會堂成功舉辦「祖國新貌面面觀」香港區展覽後，三月及四月於九龍及新界的巡迴展覽亦已圓滿結束。展覽會內容豐富，以國情通識教育為定位，內容深入淺出，圍繞政治、經濟、社會、文化及環保等五個範疇，介紹國家改革開放三十年的成就、現況及新方向，成功吸引廣大市民觀看，入場者超過兩萬人。謹此再次感謝公民教育委員會的贊助。

九龍巡迴展：適逢三八 女性展藝

Exhibition in Kowloon - Opening cum Celebration of International Women Day

展覽於三月上旬假奧海城舉行，開幕禮的主禮嘉賓為油尖旺區議會主席鍾港武、油尖旺民政專員郭黃穎琦、公民教育委員會研發及社區小組召集人曾其鞏、信和物業管理有限公司(商場推廣)總經理蘇蔡潔蓮，並邀得特別嘉賓、亞洲電視的首席主持人朱慧珊及陳啟泰出席，為大會加添無限星光。

多位嘉賓將自己所體會到的國家改革開放三十年以來的進步和成就與大家分享。其中，著名電視主持人陳啟泰指出，以往與內地藝人合作主持節目，感到很陌生；回歸後，溝通及合作機會增多，現在感覺有如一家人一般；朱慧珊提到以往去內地一些偏遠地區，大部分時間花在交通上，但隨着基建項目的完善發展，今時今日已大不相同，交通愈見便捷；曾其鞏則感到內地教育的進步，從落後發展至很有水準，同時大讚國內對外的通訊有很大的進步，這都歸功於改革開放三十年來，中央政府的規劃與人民的努力。這正反映到，回歸後的內地與香港，無論政府或民間合作交流的機曾都大大增加，人民的感情亦相應提升了。

九龍巡迴展開幕禮當日適逢三八國際婦女節前夕，大會特別安排了精彩的文藝節目助興，主題為：「女性展藝·華光溢彩」，由各界女性表演中國傳統文化才藝，節目包括：幼兒舞獅、琵琶合奏、小童折子戲精華、太極拳示範及新派粵劇等，博得全場掌聲不絕。



九龍巡迴展當天，適逢是特別嘉賓朱慧珊小姐的生日，她接過由小朋友代表婦協致送的鮮花，笑得特別甜美。

Ms. Jaclyn Chu receiving a bouquet from HKFW to greet her birthday.



唐尤淑圻代表本會致送紀念狀予特別嘉賓陳啟泰。
Mr. Ken Chan receiving a token of appreciation from Mrs. Susan Tang, the Co-convenor.

特別鳴謝：合辦機構



信和集團 贊助場地
Sino Group



由合辦團體提供，別具中國特色的表演，包括：琵琶合奏、小童粵劇折子戲精華及太極拳示範。

Traditional Chinese culture performance, included pipa performance, children Cantonese opera and Tai Chi performance.

Hong Kong Women Celebrating the 60th Anniversary of the People's Republic of China

"The New Looks of our Motherland" Exhibitions in Kowloon & the New Territories

新界巡迴展: 展覽會圓滿謝幕 網絡展覽館接力推動國情教育

Exhibition in the N.T. and the Opening of the Online Exhibition

「祖國新貌面面觀」巡迴展覽會的最後一站於四月中旬假將軍澳東港城舉行，開幕儀式由西貢民政專員陳炳輝、西貢區議會副主席溫悅球及新鴻基高級推廣經理劉文豪擔任主禮嘉賓，並邀得亞洲電視藝員黎燕珊及劉錫賢任特別嘉賓。會場中播放了由本會及亞洲電視合作籌辦的《祖國新貌》每日一分鐘電視特輯，該節目共有六十五集，深入淺出地述說我國六十年建國歷程及最新成果。同時，更啟動了「飛躍新社會」有獎網絡遊戲(網址www.hkfw.org/60QA)及「祖國新貌」網絡展館(網站www.hkfw.org)，歡迎市民挑戰自己的國情常識，及從中認識國家新貌。

新界巡迴展亦得到多個合辦團體的支持，表演多個文化項目，包括：步操樂隊表演、動感舞、客家山歌對對唱、粵語金曲及旗袍舞蹈，展現了香港中西文化交匯的特色。



新界巡迴展眾嘉賓主持啟動儀式。

Opening Ceremony of Exhibition in the New Territories.

特別鳴謝：合辦機構



新鴻基地產 贊助場地
Sun Hung Kai Properties

To celebrate the 60th National Day of our Motherland, HKFW has united 152 local women organisations to hold a series of "The New Looks of our Motherland" events to enhance National education in form of exhibitions, seminars, TV series, on-line exhibition, on-line games (website: www.hkfw.org/60QA), photo competition with overwhelming results.



1. 姿態柔美的旗袍妙舞。
Beautiful "Cheongsam Dance".
2. 電視紅星劉錫賢(右一)及黎燕珊(右二)於新界巡迴展上表達對國家的敬愛，並接受「飛躍新社會」有獎網絡遊戲的挑戰。
TV artists participating the on-line games.
3. 活力澎湃的步操樂隊表演為大會加添不少熱鬧氣氛。
"Marching Band Performance".
4. 多謝熱心義工不遺餘力的幫忙，三次展覽會順利完成。
A "BIG Thank You" to HKFW volunteers for your contribution!



新界巡迴展設有多個互動項目，包括「飛躍新社會」有獎網絡遊戲、中國各省地理常識遊戲、奧運火炬攝影及現場播出「祖國新貌」電視特輯。
Various programs at the exhibition venue, including on-line games, know the provinces in China, photo with the Olympic Torch and TV series.

《祖國新貌》國民教育電視特輯獲廣泛好評

"The New Look of Motherland" National Education TV Series

經過三十年改革開放，中國的富強與進步舉世觸目。在紀念祖國成立六十年這一歷史時刻，本會傾力籌辦一連串慶祝活動，包括與亞洲電視合作的《祖國新貌》每日一分鐘電視特輯，藉此促進廣大市民對當代國情的認知，播出日期為三月二日至五月三十一日。

為隆重其事，大會特別在亞洲電視大埔總台舉行《祖國新貌》電視特輯啟播儀式，亞洲電視公司發展及對外事務高級副總裁(兼)本港台台長鄺凱迎、公共事務及資訊副總裁劉瀾昌、新聞資訊科總監黃暉親臨，多位召集人亦有出席支持。

共六十五集的《祖國新貌》輯錄成精簡的小故事，以深入淺出的角度，述說中國六十年歷程以及最新成果，內容由宏觀的中國國力、人文風景，到市民大眾生活點滴，帶觀眾走入一個動感、知性、傳統又充滿朝氣的中國。本會稍後將會把特輯製成光碟，免費派送予各界市民。



大會眾召集人出席《祖國新貌》電視特輯啟播儀式。
Co-Convenors attending the kick-off ceremony.



一眾嘉賓參觀亞洲電視錄影廠。 Visiting the ATV studio.



(左起)出席啟播儀式的召集人：黃汝璞、何超瓊、唐尤淑圻、林貝聿嘉、廖湯慧靄及本港台台長鄺凱迎，由金鈴(左立)擔任司儀。

The kick-off ceremony at ATV studio.



全港各界婦女喜迎建國六十周年



一百多個婦女團體代表，出席主席團會議，商討活動詳情。

香港各界婦女慶祝建國 60 周年籌備委員會

大會總召集人、香港婦協主席
林貝聿嘉

大會聯席召集人
唐尤淑圻 廖湯慧靄 雷羅慧洪

副召集人

丁毓珠
李楊一帆
高李蓓蒂
華慧娜
蔡關穎琴
羅蔡妙玲
林康繼弘

王中英
周孫方中
張何麗梅
楊舒振聲
鄭明明
邊陳之娟
梁淑莊

伍淑清
孟顧迪安
梁鳳儀
董吳玲玲
盧高靜芝
蘇曹莊儀
計魏鳳英

朱李月華
邱吳惠平
郭羅桂珍
劉玉珍
韓淑儀
蘇陳偉香
李華

江胡葆琳
姚林秀美
陳雷素心
劉陳小寶
蕭曾鳳群
許陳曉雲
蔡馬愛娟

何超瓊
胡郭秀萍
陳鄭小燕
蔣麗芸
譚胡秀英
衛淑莊
葉溫金燕

呂楊俊婷
胡陳素英
麥樂嫦
蔡李惠莉
關李帶歡
林李婉冰
黃許珮冰

暨主席團154個婦女團體

(排名不分先後)

香港婦協對香港特別行政區政府「2009-10年度財政預算案」的意見書

HKFW's Comments on the 2009-2010 Budget of the HKSAR Government

香港各界婦女聯合協進會(簡稱「香港婦協」)致力團結各界婦女，關注社會事務，積極就各項社會議題表達婦女的意見，本會就政府早前發表的「2009-10年度財政預算案」，現提出以下幾方面的意見：

1. 支持撥款4億元幫助中年及殘疾人士就業 建議檢討現時培訓制度

預算案計劃增加培訓及就業機會，以津貼有需要人士，特別是協助中年及殘疾人士投入勞動市場，估計未來兩年將有44,000人受惠，然而，當中並沒有具體列出幫助多少人就業的目標。本會也參與政府的「再培訓計劃」多年，但發覺培訓後就業的比例不高，本會建議重新檢討現時再培訓的制度，以免無心就業者接受培訓以獲取津貼，浪費政府的寶貴資源。

2. 支持撥款幫助在金融海嘯中失業的人士 建議提供金融管理課程

預算案中提出為因金融海嘯而失業的人士提供就業支援服務，並舉辦更多招聘會，本會對此表示認同。然而，在金融業不景氣的情況下，市場根本缺乏足夠的與金融服務業有關的職位空缺，失業的金融專才(如：市場分析員等)根本難以尋找與其專業技能相符的工作，亦難以受惠政府提供的就業支援服務及招聘會，本會希望政府協助這批人士在失業期間進修，邀請本地大學為他們提供適合的金融管理課程，以提升香港金融界的水平，並鼓勵資助金融從業員(特別是受裁減的)參加提升職業操守水平的課程，培養業界良好的管理文化，為鞏固及優化香港國際金融中心的地位做好準備。

3. 支持「大學畢業生實習計劃」 薪酬水平亦屬合理水平

政府計劃資助約4000名畢業生在本港或內地接受6至12個月的實習工作，本會十分認同此計劃可舒緩部份在今年經濟困境中剛畢業的大學生的出路問題。除了為暫時待業的畢業生提供有薪津的實習機會，也可避免他們投閒置散，失卻鬥意，更可防止他們因要維持生計而申請綜援。

社會上有意見批評實習計劃的4,000元薪酬下限過低，鼓勵廉價勞工。但本會卻認為只要政府能確保參與該項計劃的商會及機構將會提供真正的實習機會，讓畢業生得以學以致用，吸收到寶貴的工作經驗，便切合社會需求及達到計劃目的。另外，建議的薪金水平亦足夠讓參加者維持個人的基本生活支出，在吸收經驗的同時，亦能避免閒賦在家而浪費時間。剛畢業的年青人應目光遠大，不要計較短期的薪津多寡，而應努力把握機會，為日後發展打下堅實的基礎。

4. 支持撥款籌辦更多盛事 建議優先聘用本地團體及居民

本會支持政府分別撥款1億元及7千8百萬元協助籌辦更多吸引旅客的盛事及舉辦東亞運動會和建國六十周年慶祝活動，相信這能吸引更多海外遊客到訪香港，帶動不同經濟環節的發展。不過，在籌備各項活動盛事的過程中，本會建議政府應優先選用本地具特色的表演團體，提供機會予她們吸收更多表演經驗，提高表演水平，為日後「西九龍文化區」落成培育足夠的表演人才。同時，在聘用人手方面，政府應呼籲活動籌備單位優先聘用本地居民，以減輕勞動市場的就業壓力。

5. 支持政府推動文化保育措施 建議積極培育本地保育人才

本會支持政府投放更多資源於歷史文物的保護工作上，當中「活化歷史建築伙伴計劃」值得持續推動，令歷史建築物成為旅遊新景點，發揮吸引遊客的作用。然而，本會希望政府在選擇參與機構的過程中，應優先考慮本地具保育經驗及財政能力的機構，與此同時，政府應積極與本地及海外大學合作，推出具國際專業水平的文物保育課程，培育更多本地保育人才，為長遠推動文化保育而努力。

另外，現時只針對單幢建築物的保育措施仍有待改進。完善的文化保育工作不應單單保留歷史建築物(實體)，更應使其與附近的社區文化及人文活動(靈魂)互相融合，有機地活化起來。以新加坡成功保育舊區「牛車水」為例，以整體及小區並連方式作為舊建築物保育的主旨，同時保存地區生活及舊建築物，成功成為充滿活力的社區，也是海外遊客和當地居民的假日好去處，讓各界人士享受到活化後的成果。

6. 支持推動發展「綠色經濟」 建議政府機構帶頭推動環保節能

政府提出積極推動「綠色經濟」，期望把香港建設成宜居城市，並提升整體競爭力，當中建議「推動使用電動車輛」及「環保建築」作為主要方向，對此本會表示十分認同。環境保護是一項投資期長、成效緩慢的工作，政府的積極參與起關鍵的作用，本會認為政府應從速加快上述工作的進度，由政府率先帶頭為屬下全部機構單位辦公室(包括政府各個諮詢機構等)的照明系統更換成節能器材，並在更換政府車輛的時候，優先考慮採用由本地企業製造之電動車輛，期望利用規模經濟的優點降低環保節能產品的售價，以降低普通市民轉用這類產品的門檻。同時，政府亦應撥款大力支持環保再造行業，提供更多的優惠扶助措施，解決現時業內經營困難的問題。

7. 支持優化銀行證券監管制度 建議妥善處理「迷債」投資者

政府提出就銀行經營證券業務的問題而加強各項監管制度，防止再有同類事件發生，方向正確，值得鼓勵。然而，許多因「迷債事件」而蒙受損失的投資者至今仍未得到銀行的合理賠償，當中部份更是年老及低學歷的人士。本會建議政府參考新加坡的處理手法，向銀行發出賠償指引，積極介入要求銀行儘快處理全部受影響的投資者，避免社會民怨日深，影響社會和諧穩定。

8. 支持拓展與新興市場的金融合作 建議尋找多方面的合作機會

預算案提出拓展與深化與新興市場的金融合作，以鞏固香港作為國際金融中心的地位，本會十分支持這個新的發展方向，並認為除金融服務業外，亦應大力發展時裝、貿易及物流等多方面的合作，確保在傳統歐美市場不景氣的情況下，能夠開拓新興市場(如中東地區或伊斯蘭國家)以維持本港貿易和經濟發展的動力。不過，政府在協助本港企業出外招商的同時，亦應與當地政府保持緊密溝通，確保港人在當地經商時的人身安全，避免出現治安問題阻礙彼此經商往來的問題。

9. 支持香港成為亞洲美酒中心 建議舉辦更多美酒展覽會

政府於上年開始實施免收葡萄酒稅後，帶動有關產品的貿易往來和銷售數字顯著上升，而預算案亦提出強化香港成為亞太區葡萄酒集散和貿易中心的地位，本會十分支持這項發展方向。佳釀美酒，相輔相成，香港既享「美食天堂」的稱譽，美酒自然不可缺少，本會建議政府舉辦更多美酒嘉年華及展覽會，加強本港作為亞太旅遊熱點的地位，吸引更多高消費的遊客及買客，為本地旅遊業及相關行業帶來無限商機。

雖然社會上有意見認為減酒稅只會令「有錢人」得益，普羅市民未能受惠，但多項數據指出，本港首十大最暢銷的紅酒售價都在一百元以下，相反，超過一千元以上的貴價葡萄酒的市場佔有率卻不足百分之一，可見品嚐紅酒已成為普羅大眾的活動了。調低酒稅不單惠及普通市民，更有助本地餐飲、旅遊以至批發零售酒類的發展。

10. 支持「郵輪碼頭」動工 建議加快工程進度

本會支持政府決定出資興建「郵輪碼頭」，並在今年內開始動工，但有關工程預計於3至4年後(約2012年)才正式完成，現有碼頭設施根本難以應付日益增長的遊客數字，另外，周邊地區的新型郵輪設施卻相繼落成啟用，對香港形成競爭。本會建議政府再加快「郵輪碼頭」的興建進度，把落成日期推前一年至2011年，儘早加速發展這潛力優厚的新興市場。

香港經濟正面臨嚴峻挑戰，政府發表財政預算案後，經濟狀況持續惡化，四月最新的失業率升至百分之5.2，創下三十八個月以來新高，情況令人擔憂。本會期望政府能切實考慮上述意見，實施一份適時而有效的財政預算案，為經濟復甦打入一支強心針，真正落實特首曾蔭權早前提出的「穩金融、撐企業、保就業」的應對策略，並應密切觀察經濟危機的發展情況而考慮推出進一步的措施，例如：暫時豁免中小企繳交商業登記稅等，以紓緩他們沉重的經營壓力，並協助香港經濟重拾上升動力。

(二零零九年四月)

第二屆「半邊天—青年領袖百萬培訓計劃」

The 2nd Youth Leadership Million Dollars Training Programme

由本會主辦，香港浸會大學工商管理學院協辦之第二屆「半邊天—青年領袖百萬培訓計劃」現正進行得如火如荼，大會更於早前專程前往廣東南沙資訊科技園舉行為期兩日一夜的「關心半邊天—認識祖國培訓營」，安排眾學員實地考察南沙港的整體規劃，並邀得多位內地官員及著名學者擔任嘉賓講者，包括：

- 廣東省人民政府外事辦公室副主任李堅 — 主講《當前國際形勢與中國外交政策》
- 廣州市環境教育專業委員會副主任黎廣明 — 主講《中國環境影響評估的法律法規》
- 國家環境保護部宣傳教育中心專業顧問麥樂嫦 — 主講《中國環境保護與和諧發展》
- 中山大學嶺南學院財政稅務系主任林江教授 — 主講《環球金融海嘯及中國刺激經濟計劃下廣東經濟的發展前景》。

各學員反應熱烈，皆表示獲益良多。本會更衷心感謝「霍英東基金會」慷慨贊助活動食宿及交通的大部份經費，讓是次培訓營成功舉行。

「放眼半邊天—企業家講座系列」於四月中假香港浸會大學舉行，邀得知名企業家陸地博士及鍾國斌先生，分別講解企業管理哲學及香港紡織業的最新發展。

在五月的「探索半邊天—跨專業考察系列」中，眾學員獲安排前往「運年錶業有限公司」考察，並得到董事總經理劉展灝先生親自簡介香港鐘錶業的發展及現況，加深了學員對香港工業的認識。其後，眾學員前往考察「卡樂B四洲有限公司」，參觀產品的生產流程，進一步了解香港食品製造業的運作情況，眾學員試食各類食品，都顯得非常興奮。

1. 眾參加者訪問「廣州市英東中學」。
Visiting the "Guangzhou Fok Ying Tung High School".
2. 南沙「培訓營」中，嘉賓講者與眾學員合照留念。
Group photo with guest speakers at the Training Camp in Nansha.
3. 培訓營參加者正細心聆聽學者的講解。
Participants paid full attention to the lecture at the training camp.
4. 學員參觀「卡樂B」生產基地，並試食各種產品。
Entrepreneurship Study Tour to the Calbee Hong Kong production plant.

The training programme is in good progress. In March 2009, a 2-day Study Tour was successfully held in Nansha I.T. Park with a series of visits and talks by China official and reputable scholars on the Mainland affairs. In April, Entrepreneurship Talks were held in Hong Kong Baptist University. Moreover, the participants had visited "Renley Watch Manufacturing Co. Ltd" and Calbee Hong Kong production plant in May 2009 to enhance their understanding of Hong Kong's entrepreneurship.



◀「企業家講座」上，林貝聿嘉主席(右)及香港浸會大學陸何慧薇博士(左)致送紀念品予嘉賓講者陸地博士(中)。
Presenting souvenir to guest speaker Dr. Lewis Luk of Entrepreneurship Talk.



▶ 學員考察鐘錶的製造過程。
Visiting the manufacturing process of clocks and watches.

交流活動 Exchange Activities



原人大常委會副委員長何魯麗女士(左四)及中國宋慶齡基金代表團到訪本會。

Welcoming Madam He Luli and delegation from the China Soong Ching Ling Foundation Research Center.



林主席與黃汝璞副主席拜訪紐西蘭領事 Ms A. Bryant。

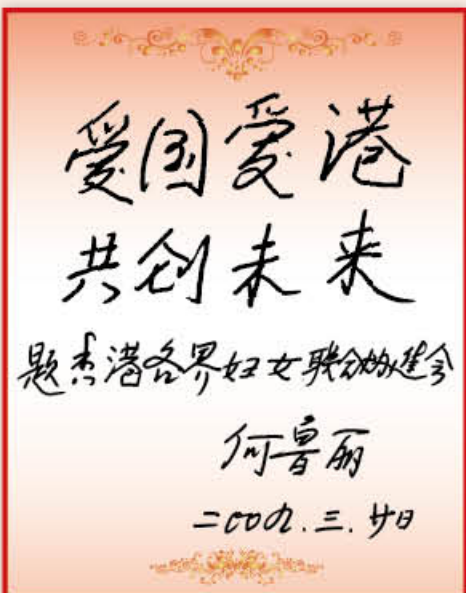
Meeting Ms Bryant, Consul-General of New Zealand.



林主席出席由阿拉伯聯合酋長國領事 -

Mr. Saeed H. Aljunaibi 擔任講者之講座，講題為「阿拉伯的婦女」。

Mrs. Lam attended the Consul-General-in-Residence Lecture: "Women in Arabia"



本會欣獲何委員長題字嘉勉。

Inscription from Mdm. Ho Luli, former Vice Chairperson of the Standing Committee of NPC of China.



歡迎全國婦聯遼東花書記(右三)到訪。

Welcoming the ACWF Delegation.



首席名譽會長王梁潔華(前左四)宴請原全國婦聯主席顧秀蓮(前右四)。

Dinner hosted by Prof. Annie Wong (front, 4th from left) in honour of Madam Gu Xiulian (front, 4th from right).

婦協活動 HKFW Events and Activities



由女企業家委員會統籌，本會再度與香港公共圖書館合作「傑出領袖對話系列2009」，邀得鳳溪公立學校行政總裁馬紹良及光華社會總裁李志剛，與葛珮帆分享「重建核心價值 共建關愛家庭」。

Leaders' Talks Series 2009.



「自在人生自學計劃 - 理財之道課程」圓滿結束，各學員均表示大有得著。

Home Financial Management Course.



本會與女工商專聯再度聯合舉辦「香港傑出女性故事分享系列講座 - 成功的天空」。

"Successful Women in Hong Kong Tell Their Stories" co-organised with HKWPEA.



義工團會議暨會後聚餐。

Volunteers lunch gathering.

恭賀 *Congratulations*



恭賀范徐麗泰監察顧問獲港大頒授名譽社會科學博士學位 *Congratulations to Supervising Advisor Mrs. Rita Fan - Receiving Doctor of Social Sciences from HKU*

恭喜本會監察顧問范徐麗泰於香港大學第180屆學位頒授典禮中，獲香港大學頒授名譽社會科學博士學位，以表揚她對社會作出的貢獻，眾婦協姐妹親切恭賀。



恭賀何超瓊副主席獲頒授「國家榮譽騎士勳章」 *Congratulations to Vice Chairperson Miss Pansy Ho - Receiving "Chevalier de l'Ordre National du Merite"*

恭喜本會副主席何超瓊獲法國運輸部國務秘書Dominique Bussereau授予「國家榮譽騎士勳章」，以表揚其在推動中法文化及商務合作等領域之貢獻。何女士現為「澳門法國商會」主席，會旨為促進兩地之間的商機及商貿交流和往來。於2004年舉辦之大型「法國年在中國」慶典中，何女士擔任重要統籌角色，她亦是著名的法國藝術及傳統愛好者。是日多位婦協成員親臨到賀。

艺术的召喚

梁洁华人物画展暨艺术文献展

王梁潔華首席名譽會長成功在廣州舉行「藝術的呼喚」畫展，該市領導及婦協執委多人到賀。

Congratulations to Prof. Annie Wong for her very successful Art Exhibition held in Guangzhou.



左起：廣州市藝術博物院院長陳偉安、嶺南畫派紀念館副館長林淑然、王梁潔華、原廣州市副市長姚蓉寶及本會代表李楊一帆及陳雷素心。



廣東省人大常委主任歐廣源(右二)及勞潔儀法官(右一)親臨到賀。

第八屆「家庭健康月」座無虛席

Family Health Month 2009

一年一度的「家庭健康月」已分別於三月及四月假醫院管理局舉行六場講座，講題為「中西合璧解構乳癌及乳線增生問題及治療」、「GOOD FIT!! 中西減肥大法」、「子宮頸癌疫苗認識及注射」、「冠心病的認識及緊急處理」、「情緒病的認識、預防及處理」及「情志養生」。兩天出席者近千人，並設有現場抽獎，得獎者達三百四十人，分別得到免費「婦科檢查」及「X光骨質密度測試」。

活動的儀式邀得民政事務總署署長陳甘美華太平紳士擔任主禮嘉賓，出席的嘉賓包括東華三院第三副主席陳文綺慧及各機構代表。陳署長致詞特別表揚了本會在促進市民健康方面的工作，大大提升了婦女們對定期驗身及防預疾病的認同，促進市民的健康。她表示，市民愈來愈注重健康，香港社會的資產也愈來愈豐厚；經過政府及各界團體多年來努力的推動，本港市民已愈來愈關心個人健康，並認同檢查及預防的重要性；而政府在提供全面的醫療服務的同時，亦積極促進社會及市民家庭和諧，希望市民都珍惜個人的健康財富，好好保護社會的寶貴資產，一起締造健康、美好的生活。



▲ 主禮嘉賓與支持機構代表合照。
(前排左起)曾繁光、盧高翹芝、葉維晉、黃譚智媛、陳甘美華、林貝聿嘉、陳文綺慧、何柏松、陳健浩及李楊一帆。

► 觀眾在「情志養生」講座學習穴位按摩，減輕壓力。



湯水養生 Tonic Idea

靈芝瘦肉湯 Ling Zhi and Lean Pork Soup

做法 Method

1. 先將瘦肉飛水及過冷河。
 2. 將所有材料放入湯煲內，大火煲十分鐘後再以慢火煲兩個半小時。
1. Scald lean pork and rinse.
 2. Put all ingredients into a pot. Cook over high heat for 10 minutes. Reduce to low heat and cook for 2 ½ hours.



禁忌 Warning

感冒初起之人士不宜服用。
People who have a common cold in the early stage should not drink this soup.

材料 Ingredients

靈芝5錢	19g Ling Zhi
淮山5錢	19g Huai Shan
杞子2錢	8g Qi Zi
去核紅棗5粒	5 Stoned Red Dates
瘦肉8兩	300g Lean Pork
清水適量	Water

功效 Functions

滋補養生，對慢性支氣管炎及哮喘症狀等氣管疾病甚具效用。
The soup strengthens the body and treats respiratory diseases e.g. chronic bronchitis and asthma.

Cocktail有得飲有得玩暨1、2、3、4月份會員生日會

Members' Birthday Party cum Fun Fun Cocktail Class

本會早前舉辦會員生日會，特別邀請調酒師示範，會員們親手調教多款美酒並品嚐，寓學習於娛樂。



會上大派壽包及生日禮物予壽星會員。

Blue Kamikaze

(藍色的神風敢死隊)

- 30ml Vodka 伏特加酒
- 30ml Blue Curacao 藍橙甜酒
- 30ml Lime Juice 青檸汁

加冰，放入搖酒器內搖5~6秒便成，不要冰，倒入三角型高身酒杯，青檸片裝飾

Nothing (冇嘢)

- 45ml Vodka 伏特加酒
- 15ml Malibu 椰子甜酒
- 15ml Melon 蜜瓜甜酒
- 90ml Pineapple Juice 菠蘿汁

加冰，放入搖酒器內搖5~6秒便成，以菠蘿片裝飾

Mint 7up (薄荷七喜)

- 45ml Green mint 薄荷酒
 - 120ml 7-up 七喜
- 加一杯冰攪拌後便成



Fruit Punch (雜果實治)

- 1/2 杯 Orange Juice 橙汁
- 1/2 杯 Pineapple Juice 菠蘿汁
- Dash Grenadine Syrup 少許石榴糖漿

一杯冰，梳打水，加雜果攪拌好。(份量多少可自行調校)

Around the World (環遊世界)

- 30ml Vodka 伏特加酒
- 90ml Pineapple Juice 菠蘿汁
- 15ml Green mint 薄荷酒

加冰攪拌後便成，以菠蘿片裝飾

Tequila Sunnis (龍舌蘭日出)

- 30ml Tequila 墨西哥
- 90ml Orange Juice 橙汁
- 15ml Grenadine Syrup 石榴糖漿

加冰攪拌後便成，以橙片裝飾

鳴謝：關李帶歡名譽副會長贊助



鳥語篇

• 如果你希望成功，當以恆心為良友，以經驗為參謀，以小心為弟兄，以希望為哨兵。

~愛迪生

• 有很多良友，勝於有很多財富。

~莎士比亞

熱烈歡迎新團體會員加入香港婦協

A Warm Welcome to our new HKFW Corporate Members

- 第57個 香港集美校友會婦女部*
- 第58個 香港三益宗親會有限公司(婦女部)*
- 第59個 香港中文大學公共衛生學院婦女健康促進研究中心*
- 第60個 灣仔區街坊福利會(婦女部)*
- 第61個 蘭芳婦女會

* 附屬團體會員



長洲婦女會

Cheung Chau Island Women's Association

為促進長洲旅遊經濟發展，該會特別舉辦「開心長洲萬花筒」計劃。首項活動「地膽帶你遊長洲」一天遊，獲得勞工及福利局社區投資共享基金資助，並得到長洲各界團體的支持，組成「地膽」導賞員，由長洲老、中、青三代義工擔任，帶領遊客飽覽長洲風光，介紹特色行山路線及走訪街道解說，當中包括海燕體育會的飄色體驗、漁民互助社的漁船垂釣樂、長洲影藝會的長洲古今攝影展等，務求令旅客感受小島真誠、融和的風情，並享受一個開心及特色的旅程。



香港離島婦女聯會

Hong Kong Outlying Islands Women's Association

該會於母親節當日舉行一項「綠色童書城堡」活動，為建設「東涌流動圖書閣」邁向第一步。活動是透過回收私人屋苑的兒童圖書，由義工整理後，與區內學校合作，共同在社區推廣親子閱讀及教育，藉以建立和諧的家庭關係。



沙田婦女會

Shatin Women's Association

該會早前於沙田大會堂廣場舉行「三·八國際婦女節之一巾幗展英姿」。演出包括兒童拉丁舞、肚皮舞、粵曲、太極、流行曲、爵士舞等共二十八個表演，現場更設有多個攤位以增加節目的娛樂性。



荃灣葵青區婦女會

Tsuen Wan Kwai Ching District Women's Association

由海江市婦聯與該會主辦、以慶三·八為題的「滬港兩地婦女文化交流聯歡會」於南海海濱城市舉行。嘉賓包括中聯辦李才友副部長、湛江市梁志鵬副市長、湛江市婦聯的主席及副主席。現場設有幸運抽獎及歌舞表演，各嘉賓更一同上台高歌「歌唱祖國」後，晚會圓滿結束。



屯門區婦女會

Tuen Mun District Women's Association

該會在三·八國際婦女節當天，舉辦「紀念三八國際婦女節暨傑出義工頒獎禮」晚宴，邀得中聯辦潘紹新副部長、張國財太平紳士、龍小潔女士、李正賢署警長、張愛倫女士擔任主禮嘉賓，頒發2008年度傑出義工獎項，對義工的付出作出鼓勵和認同。當晚表演節目包括集體舞、太極觀賞、合唱團、拉丁舞及「名人貓步走」，氣氛熱鬧溫馨。



港灣婦女會

Wanchai District Women's Association

為表達對長者的尊敬及關懷，該會每年均舉辦新春敬老聯歡聚餐，藉新春開年這個良辰吉日與大家慶團圓。今年與賣馬山獅子會合辦的「2009己丑年新春敬老聯歡大會」，出席主禮嘉賓包括灣仔民政事務處助理專員鄺家鋒、中聯辦處長何玉兒、灣仔區警民關係主任總督察梁展強、廉政公署主任梅綺如及香港賣馬山獅子會會長邱斌等。



亞洲婦女協進會

Asia Women's League

為推動會員及其家屬增加對祖國發展的認識，並慶祝建國六十週年，該會轄下何梁潔庭中心特別舉辦「東部華僑城」旅遊，超過八十位參加者浩浩蕩蕩到達這個深圳旅遊新景點參觀，親身體驗深圳特區的旅遊事業發展之餘，亦認識特區居民的民生康樂情況。



華富邨婦女聯合會

Wah Fu Estate Women's Association

為慶祝母親節，該會舉辦「慶祝母親節國內兩天團」，團友不但品嚐順德黃媽媽私房菜，還遊覽了順峰山及番禺蓮花山的美景。



港九街坊婦女會

The Women's Welfare Club (Eastern District) Hong Kong

該會五月舉行「港九街坊婦女會創會四十週年及慶祝母親節聯歡大會」，邀請中聯辦孫阿清副部長和教育局局長孫明揚GBS太平紳士主禮，各界知名人士出席致賀，筵開五十席，熱鬧非凡。



赤柱婦女會

Stanley Women's Association

由南區區議會榮譽會長廖潔慧，BBS贊助的「兒童節暨赤柱居民嘉年華」，早前成功舉辦，主禮嘉賓包括朱慶虹副主席、林玉珍區議員、羅貴冲社長、陳李佩英主席等。嘉年華會節目豐富，有歌舞表演，魔術表演，更有攤位遊戲，老少歡欣一堂，充滿歡樂生氣。



西貢將軍澳婦女會

Sai Kung and Tseung Kwan O Women's Association

該會月前舉行了第十九屆執行委員會就職典禮，並慶祝三八婦女節。



梨木樹賢毅社

Lei Muk Shue Yin Ngai Society

該社早前舉辦模範母親選舉，藉此表揚母愛的偉大，並表示女性在家庭、社會及國家扮演了不同的角色，作出了重大的努力及貢獻，因此舉行頒獎禮時特別向所有母親致敬。



港健婦女會

Healthgate Women's Association

五月中旬舉辦「慶親恩聯歡會」，招待區內各長者。中聯辦港島工作部陳馥忠科長、中西區民政事務處苗明月女士、西區警民關係科傅紹榮先生、西環街坊福利會理事長周演森及西區譚伯鴻老人中心主席黃國定擔任主禮嘉賓。

活動招待逾二百八十人，場面熱鬧融洽，各長者盡興而歸。



東莞同鄉總會婦女會

The Women's Community of Tung Koon General Association

春節時舉行了「慶三八賀新春」活動，邀請中聯辦九龍工作部處長戴如玉、新界工作部處長何平、東莞僑聯主席曾民盛、香港立法會議員李慧琼、全國政協委員東莞同鄉總會會長王國強太平紳士出席主禮，宴開10席與姐妹們共賀佳節。



香港三益宗親會婦女部

Sam Yick Clansmen Association (H.K.) LTD

年初舉行「新春團拜行大運」，一眾會長與理事們攜同親友抵達會所，互相祝賀，隨即乘搭旅遊車前往大澳享用豐富齋菜及暢遊大澳的名勝古蹟。

熱烈恭賀!婦協會員2009年榮獲特區政府頒授勳銜及嘉獎

*Congratulations to HKFW Members being awarded
Honours and Medals by HKSAR Government in 2009*

銀紫荊星章

盧高靜芝

銅紫荊星章

郭羅桂珍

榮譽勳章

林玉珍

林李婉冰

蔡關穎琴

太平紳士

杜子瑩

陳小寶

楊敏德

羅君美

歡迎香港婦協新會員 *Welcome our New Members*

新任名譽會長及永遠選舉會員 馮鄭敏儀

永遠(普通)會員

歐陽惠洪

葉笑勤

伍穎詩

歐碧峰

吳妹

李美倫

鍾玉珍

楊露明

林劉淑英

普通會員

王倩維

應炳因

高家玉

香港婦協活動預告 *HKFW Coming Events*

日期Date 2009年	活動 Activities
5月22日 - 6月10日*	家務助理課程 <i>Domestic Helper Training Course</i> (*人才培訓課程)
6月6日 - 7月4日	精裝電腦(31)之光碟燒錄入門 <i>Basic Computer (31): CD Burning Training Course</i>
7月4日	傑出領袖對話系列 <i>Leaders' Talks Series 2009</i>
7月-9月	自在人生自學計劃課程-家居維修 <i>Capacity Building Mileage Programme: Home Maintenance</i>
7月11日 - 8月8日	精裝電腦(32)之GOOGLE真好玩相片網誌 <i>Basic Computer (32): Google Training Course</i>
7月25日	更年期中醫藥調養講座 <i>Women's Menopause Health Talk</i>
8月13日	「好友歡聚迎夏日2009暨5、6、7、8月份生日會」 <i>Members' Birthday Party</i>
8月28日	「紫荊吐艷慶歡騰」國慶聯歡晚會 <i>Hong Kong Women Celebrating the 60th Anniversary of the People's Republic of China Gala Dinner</i>
8月29日	亞太區婦女論壇2009 <i>Asia Pacific Women Forum 2009</i>
8月30日	香港婦協郭得勝服務中心動土禮 <i>HKFW T.S.Kwok Service Centre - Ground Breaking Ceremony</i>

編輯委員會 Editorial Board

宣傳出版委員會 Publicity & Publications Sub-Committee

召集人：勞潔儀

Convenor : Katherine Lo

副召集人：溫志儀

Vice Convenor : Jennifer Wun

委員：李楊一帆、翁玉蓮

Members : Lee Yeung Yat Fan, Yung Yuk Lin

歡迎會員投稿，題材不限，最好切合社會及婦女事務，字數以不超過五百字為限。

會員投稿只反映投稿人意見，並不代表本會立場。

(編輯委員會保留刪改及採用與否之權利)

香港婦協如心服務中心 HKFW NINA KUNG SERVICE CENTRE :

香港灣仔駱克道435號地下 435 Lockhart Road, G/F, Wanchai, Hong Kong

電話Tel: (852)2833 6131 傳真Fax: (852)2833 6909 電郵E-mail: info@hkfw.org 網址Website: www.hkfw.org

香港各界婦女聯合協進會有限公司出版 Published by Hong Kong Federation of Women Ltd.